

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 14.07.2016

Número da versão 1

Revisão: 14.07.2016

### SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

- **1.1 Identificador do produto**
- **Nome comercial:** *OTTO Cleaner F*
- **Utilização da substância / da preparação** *Detergente*
- **1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**
- **Fabricante/fornecedor:**  
*Hermann Otto GmbH  
 Krankenhausstraße 14  
 D-83413 Fridolfing  
 Tel.: 0049/(0)8684/908-0  
 Fax.: 0049/(0)8684/908-539*
- **Entidade para obtenção de informações adicionais:**  
*Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )  
 E-Mail: [alois.parzinger@otto-chemie.de](mailto:alois.parzinger@otto-chemie.de)*
- **1.4 Número de telefone de emergência:**  
*Tel.: 0049- (0)89- 192 40 (emergency telephone no.)  
 Tel.: 0049/621/60-43333 (BASF Plant fire brigade)*

### SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

- **2.1 Classificação da substância ou mistura**
- **Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**



GHS02 chama

*Flam. Liq. 2 H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis.*



GHS07

*Eye Irrit. 2 H319 Provoca irritação ocular grave.*

- **2.2 Elementos do rótulo**
- **Rotulagem em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**  
*O produto classificou-se e está etiquetado em conformidade com o regulamento CLP.*
- **Pictogramas de perigo** GHS02, GHS07
- **Palavra-sinal** Perigo
- **Advertências de perigo**  
*H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis.  
 H319 Provoca irritação ocular grave.*
- **Recomendações de prudência**

<i>P102</i>	<i>Manter fora do alcance das crianças.</i>
<i>P271</i>	<i>Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados.</i>
<i>P210</i>	<i>Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar.</i>
<i>P280</i>	<i>Usar luvas de protecção / protecção ocular / protecção facial.</i>
<i>P302+P352</i>	<i>SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: Lavar abundantemente com água e sabão.</i>
<i>P304+P312</i>	<i>EM CASO DE INALAÇÃO: Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.</i>
<i>P301+P310</i>	<i>EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.</i>
<i>P301+P330+P331</i>	<i>EM CASO DE INGESTÃO: enxaguar a boca. NÃO provocar o vômito.</i>
<i>P305+P351+P338</i>	<i>SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.</i>
<i>P313</i>	<i>Consulte um médico.</i>

( continuação na página 2 )

PT

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 14.07.2016

Número da versão 1

Revisão: 14.07.2016

**Nome comercial: OTTO Cleaner F**

( continuação da página 1 )

- **Indicações adicionais:**  
Contém Citronellöl. Pode provocar uma reacção alérgica.
- **2.3 Outros perigos**
- **Resultados da avaliação PBT e mPmB**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.

### SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

- **3.2 Caracterização química: Misturas**
- **Descrição:** Mistura de solvente com aditivos.
- **Substâncias perigosas:**

CAS: 64-17-5	etanol	50- 100%
EINECS: 200-578-6	Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319	
CAS: 8000-29-1	Citronellöl	< 0,5%
	Asp. Tox. 1, H304; Eye Dam. 1, H318; Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1, H317	

- **Avisos adicionais:**  
O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

### SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

- **4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros**
- **Indicações gerais:**  
O vestuário contaminado com substâncias perigosas deve ser imediatamente removido.  
Os sintomas de envenenamento podem surgir apenas após várias horas, por isso é necessária vigilância médica pelo menos 48 horas após o acidente.
- **Em caso de inalação:**  
Remover a vítima para um local arejado. Se necessário administrar respiração artificial. Manter a vítima aquecida. Se os sintomas persistirem, consultar o médico.
- **Em caso de contacto com a pele:**  
Lavar imediatamente com água e sabão e enxaguar abundantemente.  
Consultar o médico, se a irritação da pele persistir.
- **Em caso de contacto com os olhos:**  
Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas, e consultar o médico.
- **Em caso de ingestão:** Não induzir o vómito; consultar o médico imediatamente.
- **4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**  
Dores de cabeça  
Tonturas  
Vertigens  
Enjoos

### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

- **5.1 Meios de extinção**
- **Meios adequados de extinção:**  
CO2, pó extintor ou jacto de água. Um incêndio de grandes dimensões deve ser combatido com jacto de água ou espuma resistente ao álcool.
- **Meios de extinção que não devam ser utilizados por razões de segurança:** Água em jacto
- **5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**  
Possibilidade de formação de gases tóxicos devido a aquecimento ou em caso de incêndio.
- **5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**
- **Equipamento especial de protecção:** Não inspirar os gases de incêndios e de explosão.

( continuação na página 3 )

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 14.07.2016

Número da versão 1

Revisão: 14.07.2016

Nome comercial: OTTO Cleaner F

(continuação da página 2)

- **Outras indicações** Refrigerar os recipientes em perigo, por meio de jacto de água.

### SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

- **6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**  
Prever a existência de ventilação suficiente.  
Manter as fontes de ignição afastadas.
- **6.2 Precauções a nível ambiental:**  
Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.
- **6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza:**  
Recolher com produtos que absorvam líquidos (areia, seixos, absorventes universais, serradura ).  
Eliminar residualmente as substâncias contaminadas como um resíduo segundo o Ponto 13.
- **6.4 Remissão para outras secções**  
Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.

### SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

- **7.1 Precauções para um manuseamento seguro**  
Assegurar uma boa ventilação / exaustão no local de trabalho.  
Ver ponto 8: Equipamento de protecção pessoal
- **Precauções para prevenir incêndios e explosões:**  
Proteger contra descargas electrostáticas.  
Nas câmaras de vapor de sistemas fechados podem acumular-se resíduos de substâncias inflamáveis; por isso, manter afastadas as fontes de ignição.  
Durante o processamento, são libertados componentes inflamáveis altamente voláteis.  
Nos recipientes vazios podem formar-se misturas inflamáveis.
- **7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**
- **Armazenagem:**
- **Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:**  
Prever pavimentos resistentes a solventes e vedantes.  
Evitar a penetração no solo.
- **Avisos para armazenagem conjunta:** Não armazenar juntamente com alimentos.
- **Outros avisos sobre as condições de armazenagem:**  
Armazenar em recipientes bem fechados, em local fresco e seco.  
Proteger do calor e da radiação directa do sol.  
Apenas se poderá armazenar o recipiente num sítio bem ventilado.

### SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual

- **Indicações adicionais para concepção de instalações técnicas:**  
Não existem outras informações, ver ponto 7.
- **8.1 Parâmetros de controlo**
- **Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:**  
**64-17-5 etanol**  
VLE 1000 ppm
- **Indicações adicionais:** Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.
- **8.2 Controlo da exposição**
- **Equipamento de protecção individual:**
- **Medidas gerais de protecção e higiene:**  
Devem ser respeitadas as medidas de prevenção habituais para o manuseamento de produtos químicos.  
Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.  
Evitar o contacto com os olhos e com a pele.  
As mulheres grávidas devem obrigatoriamente evitar a inalação e o contacto com os olhos.

(continuação na página 4)

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 14.07.2016

Número da versão 1

Revisão: 14.07.2016

**Nome comercial: OTTO Cleaner F**

(continuação da página 3)

- **Protecção respiratória:**  
Não necessário se o local for bem ventilado.  
Máscara respiratória para concentrações elevadas.
- **Protecção das mãos:** Luvas de protecção
- **Material das luvas**  
A escolha das luvas mais adequadas não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante.  
Borracha de isobutileno-isopreno  
Viton  
Espessura recomendada:  $\geq 0,4$  mm
- **Tempo de penetração no material das luvas** Permeabilidade: nível > 60 min
- **Protecção dos olhos:** Óculos de protecção totalmente fechados
- **Protecção da pele:** Vestuário de protecção no trabalho

### SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas

- **9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**
- **Informações gerais**
- **Aspecto:**
  - Forma: Líquido
  - Cor: Incolor
- **Odor:** tipo álcool
- **Limiar olfactivo:** Não classificado.
- **valor pH:** Não classificado.
- **Mudança do estado:**
  - Ponto / intervalo de fusão: Não classificado.
  - Ponto / intervalo de ebulição: 78 °C
- **Ponto de inflamação:** 11 °C
- **Auto-inflamabilidade:** Não classificado.
- **Perigos de explosão:** O produto não é explosivo. Contudo, é possível a formação de misturas explosivas ar/vapor.
- **Limites de explosão:**
  - Inferior: 1,2 Vol %
  - Superior: 15 Vol %
- **Propriedades comburentes** Não classificado.
- **Pressão de vapor em 20 °C:** 59 hPa
- **Densidade em 20 °C:** 0,79 g/cm<sup>3</sup>
- **Densidade de vapor** Não classificado.
- **Velocidade de evaporação** Não classificado.
- **Solubilidade em / miscibilidade com água em 20 °C:** 1,000 g/l  
Completamente misturável.
- **Coeficiente de distribuição (n-octanol/água):** Não classificado.
- **Viscosidade:** Não classificado.
- **Percentagem de solvente:**
  - VOC (UE) 100 %

### SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

- **10.1 Reactividade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

(continuação na página 5)

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 14.07.2016

Número da versão 1

Revisão: 14.07.2016

Nome comercial: OTTO Cleaner F

(continuação da página 4)

- **10.2 Estabilidade química**
- **Decomposição térmica / condições a evitar:**  
Não existe decomposição se usado de acordo com as especificações.  
Evitar forte aquecimento
- **10.3 Possibilidade de reações perigosas**  
Devido à pressão elevada do vapor, existe perigo de rebentamento dos recipientes com o aumento da temperatura.  
Possível formação de misturas inflamáveis em contacto com o ar, aquando de aquecimento acima do ponto de inflamação e/ou durante o gotejamento ou nebulização.
- **10.5 Materiais incompatíveis:** Strong oxidizing agents, alkalis, amines, strong acides
- **10.6 Produtos de decomposição perigosos:** Ver ponto 5.2

### SECÇÃO 11: Informação toxicológica

- **11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos**
- **Toxicidade aguda**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Valores LD/LC50 relevantes para a classificação:**  
**64-17-5 etanol**  
por via oral LD50 10470 mg/kg (rat)  
por via dérmica LD50 > 2000 mg/kg (rbt)  
por inalação LC50/4 h 51 mg/l (rat)
- **Efeito de irritabilidade primário:**
- **Corrosão/irritação cutânea**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Lesões oculares graves/irritação ocular**  
Provoca irritação ocular grave.
- **Sensibilização respiratória ou cutânea**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução)**
- **Mutagenicidade em células germinativas**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Carcinogenicidade**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade reprodutiva**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Perigo de aspiração**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

### SECÇÃO 12: Informação ecológica

- **12.2 Persistência e degradabilidade biodegradável**
- **Outras indicações ecológicas:**
- **Indicações gerais:**  
Classe de perigo para a água 1 (D) (auto-classificação): pouco perigoso para a água  
Não deixar chegar às águas subterrâneas, aos cursos de água nem à canalização.
- **12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.

PT

(continuação na página 6)

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 14.07.2016

Número da versão 1

Revisão: 14.07.2016

Nome comercial: OTTO Cleaner F

(continuação da página 5)

### SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

- **13.1 Métodos de tratamento de resíduos**
- **Recomendação:**  
Deve ser tratado de forma especial, em conformidade com os regulamentos oficiais em vigor.
- **Embalagens contaminadas:**
- **Recomendação:**  
As embalagens contaminadas devem ser esvaziadas, para poderem ser recicladas após uma limpeza adequada.  
As embalagens não laváveis devem ser eliminadas da mesma forma que o seu conteúdo.

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

- **14.1 Número ONU**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1170
- **14.2 Designação oficial de transporte da ONU**
- **ADR** 1993 LÍQUIDO INFLAMÁVEL, N.S.A. (ETANOL (ÁLCOOL ETÍLICO), ETILMETILCETONA (METILETILCETONA))
- **IMDG** ETHANOL (ETHYL ALCOHOL)
- **IATA** ETHANOL
- **14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte**
- **ADR**



- **Classe** 3 (F1) Líquidos inflamáveis
- **Rótulo** 3

- **IMDG, IATA**



- **Class** 3 Líquidos inflamáveis
- **Label** 3
- **14.4 Grupo de embalagem**
- **ADR, IMDG, IATA** II
- **14.5 Perigos para o ambiente:**
- **Poluente das águas:** Não
- **14.6 Precauções especiais para o utilizador** Atenção: Líquidos inflamáveis
- **Nº Kemler:** 33
- **Nº EMS:** F-E, S-D
- **Stowage Category** A
- **14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC** Não aplicável.
- **Transporte/outras informações:**
- **ADR**
- **Quantidades Limitadas (LQ)** 1L

(continuação na página 7)

PT

# Ficha de dados de segurança

## Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 14.07.2016

Número da versão 1

Revisão: 14.07.2016

Nome comercial: OTTO Cleaner F

(continuação da página 6)

· <b>Quantidades exceptuadas (EQ)</b>	Código: E2 Quantidade líquida máxima por embalagem interior: 30 ml Quantidade líquida máxima por embalagem exterior: 500 ml
· <b>Categoria de transporte</b>	2
· <b>Código de restrição em túneis</b>	D/E
· <b>IMDG</b>	
· <b>Limited quantities (LQ)</b>	1L
· <b>Excepted quantities (EQ)</b>	Code: E2 Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml Maximum net quantity per outer packaging: 500 ml
· <b>UN "Model Regulation":</b>	UN1993, LÍQUIDO INFLAMÁVEL, N.S.A. (ETANOL (ÁLCOOL ETÍLICO), ETILMETILCETONA (METILETILCETONA)), 3, II

### SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

- **15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente**
- **Diretiva 2012/18/UE**
- **Quantidades-limiar (em toneladas), para a aplicação de requisitos de nível inferior 5.000 t**
- **Quantidades-limiar (em toneladas), para a aplicação de requisitos de nível superior 50.000 t**
- **Disposições nacionais:**
- **Classe de perigo para as águas:**  
Classe de perigo para as águas 1 (auto-classificação): pouco perigoso para a água.
- **Dados para o estado de registo internacional:**  
**Enumerado nos ou em consonância com os seguintes inventários:**  
EINECS - Europe listado  
AICS - Austrália listado  
DSL/NDSL - Canada listado  
IECSC - China listado  
ENCS - Japan listado  
NZIoC - New Zealand listado  
PICCS - Philippines listado  
ECL/KECI - Korea listado  
TSCA - USA listado  
NECI - Taiwan listado
- **15.2 Avaliação da segurança química:**  
Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

### SECÇÃO 16: Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

- **Frases relevantes**  
H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis.  
H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.  
H315 Provoca irritação cutânea.  
H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.  
H318 Provoca lesões oculares graves.  
H319 Provoca irritação ocular grave.  
H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
- **Departamento que elaborou a ficha de segurança:** tel.: 0049- (0)8684- 908- 641

(continuação na página 8)

**Ficha de dados de segurança**  
**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 14.07.2016

Número da versão 1

Revisão: 14.07.2016

**Nome comercial: OTTO Cleaner F**

( continuação da página 7 )

- **Contacto** tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )
- **Abreviaturas e acrónimos:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
  - LC50: Lethal concentration, 50 percent
  - LD50: Lethal dose, 50 percent
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Flam. Liq. 2: Líquidos inflamáveis – Categoria 2
  - Skin Irrit. 2: Corrosão/irritação cutânea – Categoria 2
  - Eye Dam. 1: Lesões oculares graves/irritação ocular – Categoria 1
  - Eye Irrit. 2: Lesões oculares graves/irritação ocular – Categoria 2
  - Skin Sens. 1: Sensibilização cutânea – Categoria 1
  - Asp. Tox. 1: Perigo de aspiração – Categoria 1
  - Aquatic Chronic 2: Perigoso para o ambiente aquático - perigo de longo prazo para o ambiente aquático – Categoria 2
- \* **Dados alterados em comparação à versão anterior**

PT